



原住民族委員會
COUNCIL OF INDIGENOUS PEOPLES

原住民族語言學習補充教材
句型篇

【南王卑南語】
國中版

中華民國一百零三年九月一日

【南王卑南語】

國中版

目 錄

| | |
|-------------|----|
| 壹、基本詞彙..... | 3 |
| 貳、生活會話..... | 8 |
| 參、練習題..... | 17 |

壹、基本詞彙

1. 數字

sa / saya / misasa 一
druwa / druwaya /
miyadruwa 二
telu / tulu / tuluwa /
miyatelu 三
pat / pata / miyapat 四
lima / lruwatr / lruwatra /
mialruwatr 五
enem / nenema / miyanem 六
pitu / pituwa / miyapitu 七
walu / waluwa / miyawalu 八
iwa / waiwaya / miyaiwa 九
pulu / muketrep 十
pulu sa / muketrep misama dra
saya 十一
pulu druwa / muketrep misama dra
druwaya 十二
pulu telu / muketrep misama dra
tuluwa 十三
pulu pat / muketrep misama dra
pata 十四
pulu lima / muketrep misama dra
lruwatra 十五
pulu enem / muketrep misama dra
nenema 十六
pulu pitu / muketrep misama dra
pituwa 十七
pulu walu / muketrep misama dra
waluwa 十八
pulu iwa / muketrep misama dra
waiwaya 十九

druwa pulu / makabetraan
二十

2. 代名詞

ku / kuyku 我
nanku 我的
yu / yuyu 你
nu / nanu 你的
taytaw / tu 他
nantaw / tu 他的
mi / mimi / maymi 我們
naniyam 我們的
mu / muymu 你們
nanmu / nanemu 你們的
nadru / kanadru 他們
nantaw kanadru 他們的
idri / idrini 這個
idru / idrunu 那個
kadri / kadrini 這裡
kadru / kadriyu 那裡

3. 疑問詞

i manay 誰
amanay 什麼
munuma 多少(歲；物)
miyasama / samaya 多少(人)；多
少(動物)
isuwa 什麼地方；哪裡
asuwa 什麼時候；何時

4. 親屬

namalri 爸爸
nanalri 媽媽
mulri na mainayan 祖父
mulri na babayan 祖母
eba 哥；姊
baelri na mainayan 哥哥
baelri na babayan 姊姊
wadi 弟；妹
wadi na mainayan 弟弟
wadi na babayan 妹妹
maluwadiyadi / maluwadi
兄弟姊妹
ama 伯父；叔叔；舅舅

5. 人物

trau 人
maidrang / maidrangan
老人；長輩
walrak / lralrak 小孩
mainayan 男(人)
babayan 女(人)
walrak na mainayan 男孩
walrak na babayan 女孩
alialian 朋友(男)
sinsi 老師
ngidrangidrayan / anaanayan
朋友(女)
ising 醫生

6. 人名

ngalad 名字
Kelalraw 男子名

Sigiw 男子名
Tugi 男子名
Tuwaya 女子名
Lregan 女子名
Sirugu 女子名
Sanali Babutrulr (男子全名)
Balriwakes Katadepan
(男子全名)
Akawyan Pakawyan
(女子全名)
Senayan Tatiyam (女子全名)

7. 身體部位

matra 眼睛
trangila 耳朵
tingeran 鼻子
indan 嘴巴
walri 牙齒
tranguru 頭
arebu 頭髮
trangar 臉
lima 手
dapalr 腳

8. 動物

suwan 狗
ngiyaw 貓
lriyung 豬
gung 牛
siri 羊
lutung 猴
kulabaw 鼠
terekuk 雞
ayam 鳥
kuraw 魚

9. 植(食)物/水果

aputr 花
tralun 草
kawi 樹
bira 葉子
bunga 地瓜
kadumu 玉米
lumay 稻子
belrbelr 香蕉
asiru 橘子
asepan 甘蔗

10. 物品

tilin 書
tratruri 筆
iyasaus 橡皮擦
papadraran 桌子
katengadrawan 椅子
paysu 錢
kiping / kiruwan 衣服
kalipang 雨傘
dingwa / salay 電話
mali 球

11. 山川建築/自然景觀

drenan 山
ruma 家
takesian 學校
kadaw 太陽
bulan 月亮
triur 星星
kutrem 雲

riwanes 彩虹
langitr 天空

12. 時間

ami 年；歲
wari 日子；天
wawariwari / marayas
天天；常常
garem 現在；今天
uninan 今天
adaman 昨天
andaman 明天
semaluwan 早上
karaub 晚上
paelpas dra kalaukan 下午

13. 顏色

edad 顏色
udreudrem 黑(色)
bulenan 白(色)
midrarang 紅(色)

14. 事件[動詞]-肯定敘述句用

inabayan 好(見面問候用)
marepanauwa ta driya 再見
semangalan 謝謝
druwa 來
dradruwa 要來
druwa lra 來過
uwa 去
auka 要去
muka 去了
muka lra 去過
mupatraran 出現；出來

maekan 吃(東西)
maragan 起床
alrupe 睡覺
temakesi 讀書
semenay 唱歌
muarak 跳舞
temutrautrau 畫圖
malinay 玩耍
demirus 洗(如洗澡)
marienup 洗(如洗臉)
benase 洗(如洗衣服)
kualeng 生病
batring 痛(如頭痛)
kemasu 攜帶(如帶傘)
maudalr 下雨
marengay 說
kilrengaw 聽
menau 看(如看電視、看東西)
an menau 看起來
kirepanau 拜訪; 探望
sagar 喜歡
saygu 會; 能(做某事)
karuwa / maruwa
可以(做某事)
puwari 遲到
pateras 隨便
meranak 浪費
matrina 大
makiteng 小
sadru 多
saima 少
aludrun 重
apeap 輕
belakas 長
lriketri 短
asatr 高
adare 矮
adare 低

bulay 美麗; 好看; 漂亮
bangesar / bangsar 英俊
semangal 快樂
raemetr 勤勞
matuka 懶惰
ulraya / kadru 在
ulraya 有; 擁有

15. 否定詞

uniyan 沒有[表擁有的否定]
adri
沒有[表過去沒有作某事]
adri
不要[表未來不要作某事]
adri 別; 不要[祈使句用]

16. 其他

aiwa 是的[回答用]
amelri 不是[回答用]
panaan ; pakamelri 真的; 非常
peniya 全部; 大家
nay / maw 嗎; 呢(用在問句)
i / na / a 主格標記
kana / kan / dra 受格標記

17. 事件[動詞]-祈使句時的動詞

形式

alamu 來
uwa 去
rengay 說
kilrengawi 聽
nauwi 看

katengadraw 坐下

karetigir 起立

ekanu 吃(東西)

karagan 起床

貳、生活會話

1. 問候道別謝謝

會話 1-1 問候語

A: inaba yu driya? A: 你好嗎?

B: inaba ku driya, yuyu i? B: 我很好，你呢?

會話 1-1a 問健康

A: kudrama yu? A: 你怎麼啦?

B: nana ku matra. B: 我的眼睛痛。

會話 1-1b 問健康

A: kudrama yu? A: 你怎麼啦?

B: batring ku. B: 我的頭很痛。

會話 1-2 道別語

A: marepanauwa ta driya! A: 再見了!

B: marepanauwa ta driya! B: 再見了!

2. 訊息問句

會話 2-1 問姓名

A: i manay nu ngalad? A: 你叫什麼名字?

B: i Senayan ku. (i Senayan ku ngalad.)

B: 我叫 Senayan。(我的名字是 Senayan。)

會話 2-1a 問姓名

A: i manay tu ngalad kan temama? A: 你爸爸叫什麼名字?

B: i Salawsi Babutrulr tu ngalad kan namalri.

B: 我爸爸叫 Salawsi Babutrulr (全名)。

會話 2-1b 問姓名

A: i manay idriyu na trau? A: 那個人是誰?

B: i Sirugu. B: 她是 Sirugu。

會話 2-1c 問姓名

A: i manay idriyu na mainayan? A: 那個男人是誰?

B: i Balriwakes Katadrepan. B: 他是 Balriwakes Katadrepan (全名)。

會話 2-2 問關係

A: i manay idriyu na mainayan? A: 那個男人是誰?

B: nanku sinsi taytaw. B: 他是我的老師。

會話 2-2a 問關係

A: i manay idriyu na babayan? A: 那個女人是誰?

B: i baelri taytaw. B: 她是我的姊姊。

會話 2-3 問數量(人)

A: miyasama mu sarumaenan? A: 你們家有幾個人?

B: miyalruwatr mi sarumaenan. B: 我們家有五個人。

會話 2-3a 問數量(人)

A: miyasama nu wawadiyan? A: 你有幾個兄弟姊妹?

B: misasa i baelri na babayan aw misasa ku wadi na babayan.

B: 我有一個姊姊和一個妹妹。

會話 2-4 問數量(年齡)

A: munuma nu ami? A: 你幾歲?

B: muketrep misama dra lruwatra ku ami. B: 我十五歲。

會話 2-4a 問數量(年齡)

A: munuma tu ami kanu wadi na babayan? A: 你妹妹幾歲?

B: nenema tu ami kanku wadi na babayan. B: 我妹妹六歲。

會話 2-5 問數量(動物)

A: ulraya samaya tu suwan kandri na walrak? A: 這個小孩有幾隻狗?

B: ulraya tu suwan a saya. B: 他有一隻狗。

會話 2-5a 問數量(物品)

A: ulraya munuma nu tilin? A: 你有幾本書?

B: ulraya ku tilin a druwaya. B: 我有二本書。

會話 2-6 問時間(點鐘)

A: munuma tuki garem? A: 現在是幾點鐘?

B: pata tuki garem. B: 現在是四點鐘。

會話 2-6a 問時間(點鐘)

A: munuma tuki i, maragan yu an semaluwan?

A: 你早上幾點鐘起床?

B: maragan ku dra nema tuki an semaluwan. B: 我早上六點鐘起床。

會話 2-6b 問時間(點鐘)

A: alrupe yu dra munuma tuki an karaub? A: 你晚上幾點鐘睡覺?

B: alrupe ku dra muketrep tuki an karaub. B: 我晚上十點鐘睡覺。

會話 2-7 問名稱(動物)

A: amany idri? A: 這是什麼?

B: idri i, a gung. B: 這是牛。

會話 2-7a 問名稱(植物)

A: amanay idru? A: 那是什麼?

B: idru i, a kawi. B: 那是樹。

會話 2-7b 問名稱(自然景觀)

A: amanay idru? A: 那是什麼?

B: idru i, a riwanes. B: 那是彩虹。

會話 2-8 問地方(物品)

A: ulraya isuwa ku tratruri? A: 我的筆在哪裡?

B: ulraya kadrini nu tratruri. B: 你的筆在這裡。

會話 2-8a 問地方(人)

A: ulraya isuwa i temama? A: 你爸爸在哪裡?

B: ulraya i takesian i namalri. B: 我爸爸在學校裡。

會話 2-8b 問地方(家)

A: ulraya isuwa mu ruma? A: 你們家在哪裡?

B: ulrya i drenan naniyam ruma. B: 我們家在山上。

會話 2-9 問地方(問部落、原鄉名稱)

A: kemay isuwa yu? A: 你從哪裡來的?

B: kemay i Puyuma ku. B: 我從 Puyuma 來的。

會話 2-9a 問地方(來自)

A: kemay isuwa yu garem? A: 你今天從哪裡來的?

B: kemay i ruma ku garem. B: 我今天從家裡來的。

會話 2-10 問地方(前往)[進行式]

A: auka yu isuwa garem? A: 你現在要去哪裡?

B: uwaruma ku garem. B: 我正要回家。

會話 2-10a 問地方(前往)[過去]

A: muka mu isuwa adaman? A: 你們昨天去哪裡?

B: muka mi i drenan adaman. B: 我們昨天去山上。

會話 2-10b 問地方(前往)[未來]

A: auka yu isuwa andaman? A: 你明天要去哪裡?

B: auka ku i drenan andaman. B: 我明天要去山上。

會話 2-11 問擁有者(人)

A: tu walrak kan manay idri? A: 這是誰的小孩?

B: idri i, nantu walrak. B: 這是她的小孩。

會話 2-11a 問擁有者(動物)

A: tu siri kan manay idri? A: 這是誰的羊?

B: idri i, nantu siri. B: 這是他的羊。

3. 是非問句

會話 3-1 問植(食)物/水果

A: idru i, a bunga? A: 那是地瓜嗎?

B: aiwa, idru i, a bunga. B: 是/對, 那是地瓜。

會話 3-1a 問植(食)物/水果

A: idru i, a belrbelr? A: 那是香蕉嗎?

B: amelri, idru i, a kadumu. B: 不, 那是玉米。

會話 3-2 問職業

A: a temakakesi yu? A: 你是學生嗎?

B: aiwa, a temakakesi ku. B: 是/對, 我是學生。

會話 3-2a 問職業

A: taytaw i, a sinsi? A: 他是老師嗎?

B: amelri, a ising taytaw. B: 不, 他是醫生。

會話 3-3 問關係

A: taytaw i, nanu sinisi? A: 他是你的老師嗎?

B: aiwa, nanku sinisi taytaw. B: 是/對，他是我的老師。

會話 3-3a 問關係

A: taytaw i, nanu sinisi? A: 她是你的老師嗎?

B: amelri, i nanalri taytaw. B: 不，她是我的媽媽。

會話 3-4 問顏色(動物)

A: a udreudrem nu ngiyaw? A: 你的貓是黑色的嗎?

B: aiwa, a udreudrem ku ngiyaw. B: 是/對，我的貓是黑色的。

會話 3-4a 問顏色(物品)

A: a midrarang tu kiping? A: 她的衣服是紅色的嗎?

B: amelri, a bulenan tu kiping. B: 不，她的衣服是白色的。

會話 3-5 問輕重

A: idri na papadraran i, aludrun? A: 這張桌子很重嗎?

B: aiwa, salaw aludrun idri na papadraran. B: 是/對，這張桌子很重。

會話 3-5a 問輕重

A: idru na katengadrawan i, aludrun? A: 那張椅子很重嗎?

B: adri, apeap idru na katengadrawan. B: 不，那張椅子很輕。

會話 3-6 問身材

A: asatr i temama? A: 你爸爸很高嗎?

B: aiwa, asatr i namalri. B: 是/對，我爸爸很高。

會話 3-6a 問身材

A: asatr i taina? A: 你媽媽很高嗎?

B: adri, adare i nanalri. B: 不，我媽媽很矮。

會話 3-7 問外貌

A: belakas tu arebu? A: 她的頭髮很長嗎?

B: aiwa, belakas tu arebu. B: 是/對，她的頭髮很長。

會話 3-7a 問外貌

A: belakas nu arebu? A: 你的頭髮很長嗎?

B: adri, lriketri ku arebu. B: 不，我的頭髮很短。

會話 3-8 問特質

A: raemetr idru na trau? A: 那個人很勤勞嗎?

B: aiwa, raemetr taytaw. B: 是/對, 他很勤勞。

會話 3-8a 問特質

A: raemetr idru na trau? A: 那個人很勤勞嗎?

B: adri, matuka taytaw. B: 不, 他很懶惰。

會話 3-9 問擁有(人)

A: ulraya tu walrak? A: 他有孩子嗎?

B: aiwa, ulraya tu walrak. B: 是/對, 他有孩子。

會話 3-9a 問擁有(動物)

A: ulraya nu suwan? A: 你有狗嗎?

B: aiwa, ulraya ku suwan a saya. B: 是/對, 我有一隻狗。

會話 3-9b 問擁有(人)

A: misasa nu wadi na babayan? A: 你有一個妹妹嗎?

B: aiwa, misasa ku wadi na babayan. B: 是/對, 我有一個妹妹。

會話 3-9c 問擁有(人)

A: misasa nu wadi na babayan? A: 你有一個妹妹嗎?

B: amelri, miyadruwa ku wadi na babayan. B: 不, 我有二個妹妹。

會話 3-10 問外觀

A: bulay na riwanes? A: 彩虹好看嗎?

B: aiwa, salaw bulay na riwanes. B: 是/對, 彩虹非常好看。

會話 3-10a 問外觀

A: matrina idru na ruma? A: 那間房子很大嗎?

B: aiwa, matrina idru na ruma. B: 是/對, 那間房子很大。

會話 3-10b 問外觀

A: matrina idru na ruma? A: 那間房子很大嗎?

B: adri, makiteng idru na ruma. B: 不, 那間房子很小。

會話 3-11 問天氣

A: inaba na wari a uninan? A: 今天天氣好嗎?

B: aiwa, inaba na wari a uninan. B: 是/對, 今天天氣很好。

會話 3-12 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: menau dra tilibi nadru kana wawariwari? A: 他們天天看電視嗎?

B: aiwa, menau dra tilibi nadru kana wawariwari.

B: 是/對，他們天天看電視。

會話 3-12a 問日常生活[單一動詞、習慣性]

A: menau yu dra tilibi kana wawariwari? A: 你天天看電視嗎?

B: adri, temakesi ku kana wawariwari. B: 不，我天天讀書。

會話 3-13 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: alrupe nu wadi na babayan? A: 你妹妹在睡覺嗎?

B: aiwa, alrupe taytaw. B: 是/對，她在睡覺。

會話 3-13a 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: malalinay nadru na lralrak? A: 那些孩子在玩耍嗎?

B: aiwa, malalinay nadru na lralrak. B: 是/對，那些孩子在玩耍。

會話 3-13b 問動作之進行[單一動詞、進行式]

A: maudalr lra! kemasu yu dra kalipang? A: 下雨了！你帶著雨傘嗎?

B: aiwa, kemasu ku dra kalipang. B: 是/對，我帶著雨傘。

會話 3-14 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: maaudalr? A: 在下雨嗎?

B: aiwa, maaudalr. B: 是/對，正在下雨。

會話 3-14a 問自然景觀[單一動詞、進行式]

A: maaudalr? A: 在下雨嗎?

B: adri, mupatranan lra na kadaw! B: 不，太陽出來了！

會話 3-15 問日常生活[連動結構、習慣性]

A: marayas mu muka kirepanauwa kan temuu na mainayan?

A: 你們常常去探望祖父嗎?

B: aiwa, marayas mi muka kirepanauwa kan mulri na mainayan.

B: 是/對，我們常常去探望祖父。

會話 3-16 問喜愛[連動結構]

A: sagar temutrautrau idru na walrak? A: 那個孩子喜歡畫圖嗎?

B: aiwa, sagar temutrautrau taytaw. B: 是/對，他很喜歡畫圖。

會話 3-16a 問喜愛[連動結構]

A: sagar yu temakesi? A: 你喜歡讀書嗎?

B: aiwa, sagar ku temakesi. B: 是/對, 我很喜歡讀書。

會話 3-17 問能力[連動結構]

A: saygu semenay nadru na lralrak? A: 那些孩子會唱歌嗎?

B: aiwa, saygu semenay nadru. B: 會/對, 他們很會唱歌。

會話 3-17a 問能力[連動結構]

A: saygu yu benase? A: 你會洗衣服嗎?

B: aiwa, saygu ku benase. B: 會/對, 我會洗衣服。

會話 3-18 問動作之進行[連動結構、進行式]

A: mauka mu i takesian malinaya? A: 你們正要去學校玩耍嗎?

B: aiwa, mauka mi i takesian malinaya.

B: 是/對, 我們正要去學校玩耍。

4. 祈使句

會話 4-1 日常動作(教室用語)

A: karetigir driya! semungala ta. A: 起立! 敬禮!(班長說)

B: sinsi, inabayan! B: 老師好!(全班說)

會話 4-1a 日常動作(教室用語)

A: inabayan! muymu na temakakesi. A: 同學好(老師說)

B: katengadraw lra! B: 坐下!(班長說)

會話 4-1b 日常動作(教室用語)

A: rengay driya! A: 請說(說說看)!

會話 4-1c 日常動作(教室用語)

A: kilrengawi driya! A: 請聽(聽聽看)!

會話 4-2 日常動作[連動結構]

A: uwa takesi! A: 去讀書!

會話 4-2a 日常動作[連動結構]

A: uwa kirepanau kan temuu na mainayan! A: 去探望祖父!

會話 4-3 日常動作[否定]

A: adri rarengay! A: 別說話!(安靜!)

會話 4-3a 日常動作[否定]

A: adri kapuwaari! A: 別遲到!

會話 4-3b 日常動作[否定]

A: adri raranaki! A: 別浪費!

參、練習題

一、聽力測驗

第一部份：是非題/看圖識字

1. 身體部位



1-1-1 idri i, a matra. 這是眼睛。



1-1-2 idri i, a trangila. 這是耳朵。



1-1-3 idri i, a tingeran. 這是鼻子。



1-1-4 idri i, a indan. 這是嘴巴。



1-1-5 idri i, a walri. 這是牙齒。



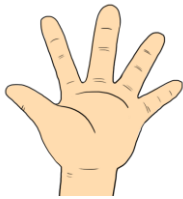
1-1-6 idri i, a tranguru. 這是頭。



1-1-7 idri i, a arebu. 這是頭髮。



1-1-8 idri i, a trangar. 這是臉。



1-1-9 idri i, a lima. 這是手。



1-1-10 idri i, a dapalr. 這是腳。

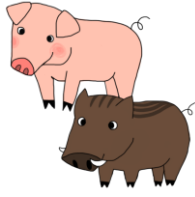
2. 動物



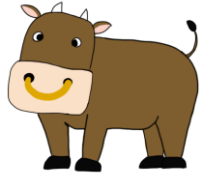
1-2-1 idri i, a suwan. 這是狗。



1-2-2 idri i, a ngiyaw. 這是貓。



1-2-3 idri i, a lriyung. 這是豬。



1-2-4 idri i, a gung. 這是牛。



1-2-5 idri i, a siri. 這是羊。



1-2-6 idri i, a lutung. 這是猴子。



1-2-7 idri i, a kulabaw. 這是鼠。

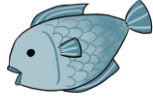


1-2-8 idri i, a terekuk. 這是雞。



1-2-9

idri i, a ayam. 這是鳥。



1-2-10

idri i, a kuraw. 這是魚。

3. 植(食)物/水果



1-3-1

idru i, a aputr. 那是花。



1-3-2

idru i, a tralun. 那是草。



1-3-3

idru i, a kawi. 那是樹。



1-3-4


idru i, a bira. 那是葉子。




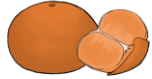
1-3-5


idru i, a bunga. 那是地瓜。

1-3-6  idru i, a lumay. 那是稻子。


1-3-7  idru i, a kadumu. 那是玉米。

1-3-8  idru i, a belrbelr. 那是香蕉。

1-3-9  idru i, a asiru. 那是橘子。

1-3-10  idru i, a asepan. 那是甘蔗。

4. 物品

1-4-1  idru i, a tratruri. 那是筆。

1-4-2  idru i, a tilin. 那是書。



1-4-3

idru i, a iyasaus. 那是橡皮擦。



1-4-4

idru i, a papadraran. 那是桌子。



1-4-5

idru i, a katengadrawan. 那是椅子。



1-4-6

idru i, a paysu. 那是錢。



1-4-7

idru i, a kiping. 那是衣服。



1-4-8

idru i, a kalipang. 那是雨傘。



1-4-9

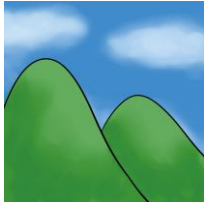
idru i, a dingwa. 那是電話。



1-4-10

idru i, a mali. 那是球。

5. 山川建築/自然景觀



1-5-1

idru i, a drenan. 那是山。



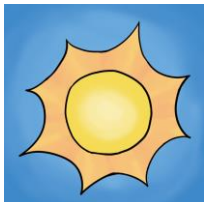
1-5-2

idru i, a ruma. 那是房子。



1-5-3

idru i, a takesian. 那是學校。



1-5-4

idru i, a kadaw. 那是太陽。



1-5-5

idru i, a bulan. 那是月亮。



1-5-6 idru i, a triur. 那是星星。



1-5-7 idru i, a kutrem. 那是雲。



1-5-8 idru i, a riwanes. 那是彩虹。

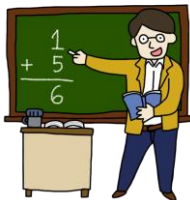
6. 人物



1-6-1 a mainayan taytaw. 他是男孩。



1-6-2 a babayan taytaw. 她是女孩。



1-6-3 a sinsi taytaw. 他是老師。



1-6-4 a sinsi taytaw. 她是老師。



1-6-5

a temakakesi taytaw. 他是學生。



1-6-6

a temakakesi taytaw. 她是學生。



1-6-7

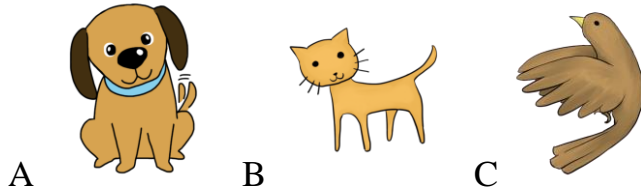
a ising taytaw. 他是醫生。

第二部份：選擇題(一)

2-1A ulraya ku suwan a saya.(我有一隻狗。)

2-1B ulraya ku ngiyaw a saya.(我有一隻貓。)

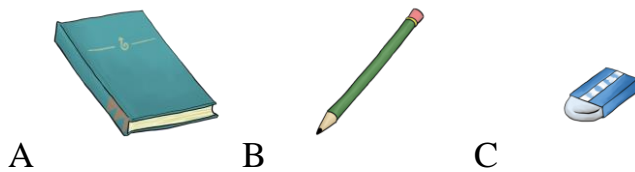
2-1C ulraya ku ayam a saya.(我有一隻鳥。)



2-1A ulraya tu tilin kanadru.(他們有書。)

2-1B ulraya tu tratruri kanadru.(他們有鉛筆。)

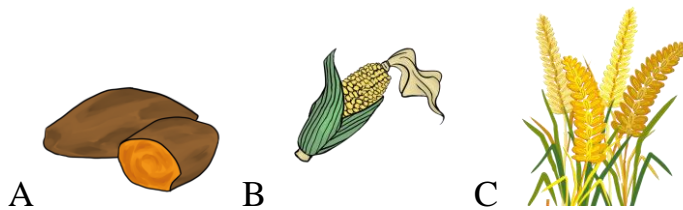
2-1C ulraya tu iyasaus kanadru.(他們有橡皮擦。)



2-1A ulraya nu bunga?(你有地瓜嗎?)

2-1B ulraya nu kadumu?(你有玉米嗎?)

2-1C ulraya nu lumay?(你有稻子嗎?)



2-1A ulraya naniyam paysu.(我們有錢。)

2-1B ulraya naniyam kiping.(我們有衣服。)

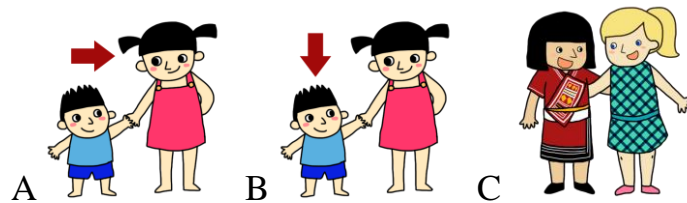
2-1C ulraya naniyam kalipang.(我們有雨傘。)



2-1A ulraya i baetaw na babayan.(她有姊姊。)

2-1B ulraya tu wadi na mainayan.(她有弟弟。)

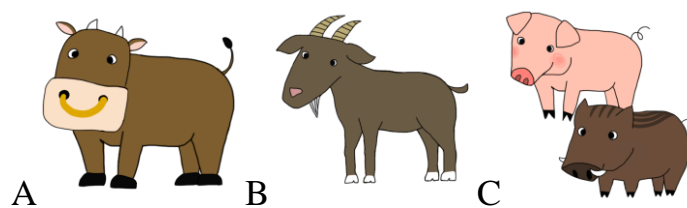
2-1C ulraya i ngidrataw.(她有朋友。)



2-2A ulraya isuwa ku gung?(我的牛在哪裡?)

2-2B ulraya isuwa ku siri?(我的羊在哪裡?)

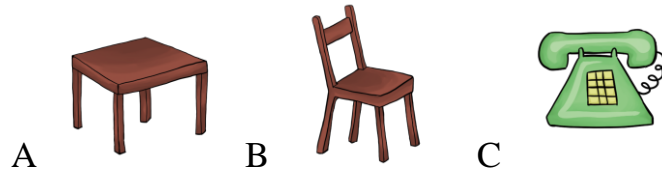
2-2C ulraya isuwa ku lriyung?(我的豬在哪裡?)



2-2A ulraya isuwa tu papadraran kanadru?(他們的桌子在哪裡?)

2-2B ulraya isuwa tu katengadrawan kanadru?(他們的椅子在哪裡?)

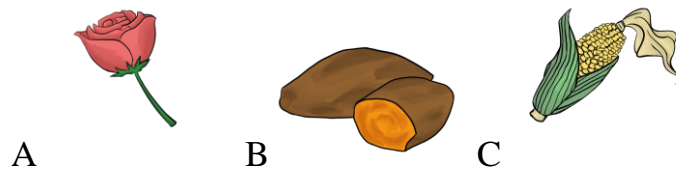
2-2C ulraya isuwa tu dingwa kanadru?(他們的電話在哪裡?)



2-2A ulraya isuwa nu aputr?(你的花在哪裡?)

2-2B ulraya isuwa nu bunga?(你的地瓜在哪裡?)

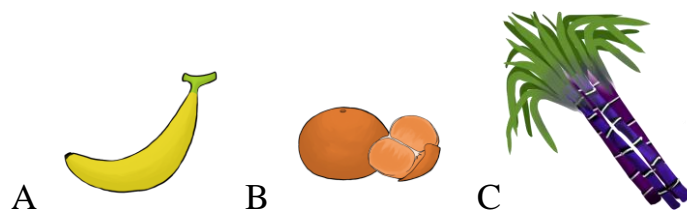
2-2C ulraya isuwa nu kadumu?(你的玉米在哪裡?)



2-2A ulraya isuwa mu belrbelr?(你們的香蕉在哪裡?)

2-2B ulraya isuwa mu asiru?(你們的橘子在哪裡?)

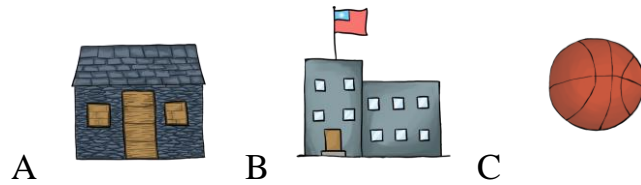
2-2C ulraya isuwa mu asepan?(你們的甘蔗在哪裡?)



2-2A ulraya isuwa tu ruma?(她的家在哪裡?)

2-2B ulraya isuwa tu takesian?(她的學校在哪裡?)

2-2C ulraya isuwa tu mali?(她的球在哪裡?)



2-3A temakakesi ku.(我正在讀書。)

2-3B benabase ku.(我正在洗衣服。)

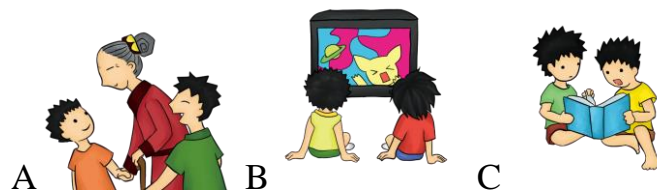
2-3C mariyaenup ku.(我正在洗臉。)



2-3A kirepanau kan temuetau na babayan nadru na lralrak na mainayan
garem.(那些男孩子正在拜訪奶奶。)

2-3B menanau dra tilibi nadru na lralrak na mainayan.(那些男孩子正在看
電視。)

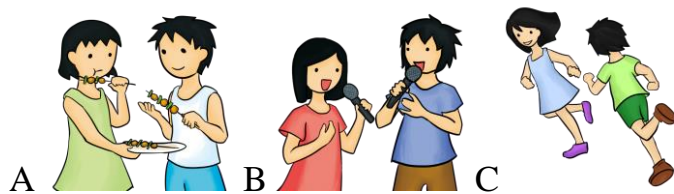
2-3C temakakesi nadru na lralrak na mainayan.(那些男孩子正在讀書。)



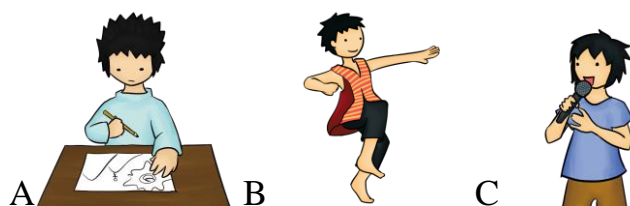
- 2-3A semasenay yu?(你正在唱歌嗎?)
- 2-3B mariyaenup yu?(你正在洗臉嗎?)
- 2-3C temutrautrau yu?(你正在畫圖嗎?)



- 2-3A maekan mi.(我們正在吃(東西)。)
- 2-3B semasenay mi.(我們正在唱歌。)
- 2-3C malalinay m.(我們正在玩耍。)



- 2-3A temutrautrau idru na walrak na mainayan.(那個男孩子正在畫圖。)
- 2-3B muwaarak idru na walrak na mainayan.(那個男孩子正在跳舞。)
- 2-3C semasenay idru na walrak na mainayan.(那個男孩子正在唱歌。)



2-4A saygu ku benase.(我會洗衣服。)

2-4B saygu ku marienup.(我會洗臉。)

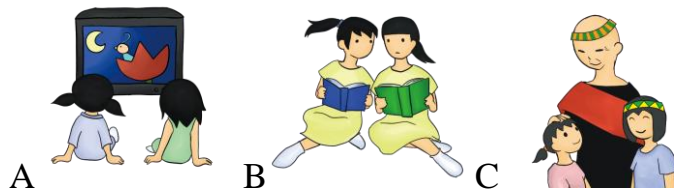
2-4C saygu ku temakesi.(我會讀書。)



2-4A sagar menau dra tilibi nadru na lralrak na babayan.(那些女孩子喜歡看電視。)

2-4B sagar temakesi nadru na lralrak na babayan.(那些女孩子喜歡讀書。)

2-4C sagar kirepanau kan temuetau na mainayan nadru na lralrak na babayan.(那些女孩子喜歡拜訪爺爺。)



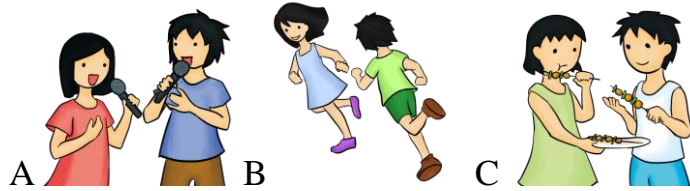
2-4A saygu yu temutrautrau?(你會畫圖嗎?)

2-4B saygu yu semenay?(你會唱歌嗎?)

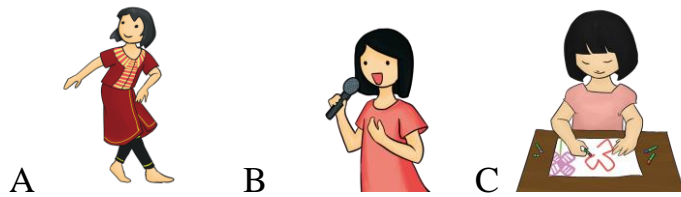
2-4C saygu yu marienup?(你會洗臉嗎?)



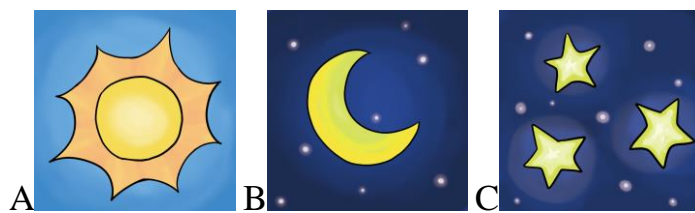
- 2-4A sagar semenay nadru na lralrak.(那些孩子喜歡唱歌。)
- 2-4B sagar malinay nadru na lralrak.(那些孩子喜歡玩耍。)
- 2-4C sagar mekan nadru na lralrak.(那些孩子喜歡吃(東西)。)



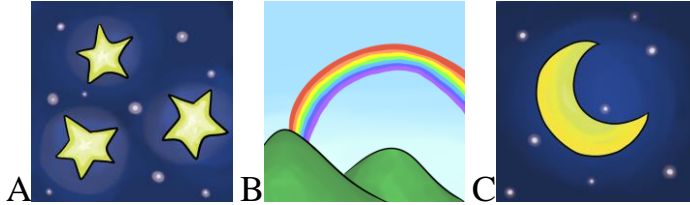
- 2-4A sagar muarak idru na walrak na babayan.(那個女孩子喜歡跳舞。)
- 2-4B sagar semenay idru na walrak na babayan.(那個女孩子喜歡唱歌。)
- 2-4C sagar temutrautrau idru na walrak na babayan.(那個女孩子喜歡畫圖。)



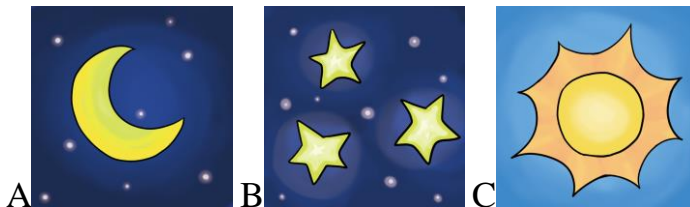
- 2-5A mupatrarán Ira na kadaw!(太陽出來了!)
- 2-5B mupatrarán Ira na bulan!(月亮出來了!)
- 2-5C mupatrarán Ira na triur!(星星出來了!)



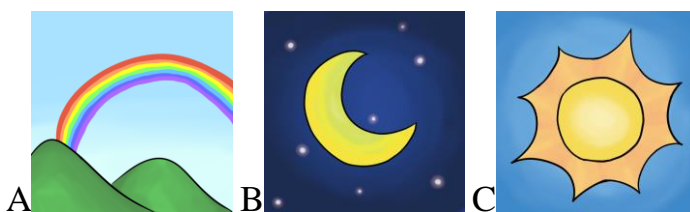
2-5A bulay na triur!(星星很美丽!)
2-5B bulay na riwanes!(彩虹很美丽!)
2-5C bulay na bulan!(月亮很美丽!)



2-5A mupatrran lra na bulan?(月亮出來了嗎?)
2-5B mupatrran lra na triur?(星星出來了嗎?)
2-5C mupatrran lra na kadaw?(太陽出來了嗎?)



2-5A salaw bulay an menau ta kana riwanes!(彩虹看起來很美丽!)
2-5B salaw bulay an menau ta kana bulan!(月亮看起來很美丽!)
2-5C salaw bulay an menau ta kana kadaw!(太陽看起來很美丽!)



2-5A inaba na wari a uninan!(今天是好天氣!)

2-5B maudalr Ira!(下雨了!)

2-5C bulay na riwanes!(彩虹很美麗!)



第三部份：選擇題(二)

1. 訊息問句[問姓名或關係]

- 3-1-1A i manay tu ngalad kan temama? 你爸爸叫甚麼名字?
- 3-1-1B i manay tu ngalad kan temuu na mainayan? 你祖父叫甚麼名字?
- 3-1-1C i manay tu ngalad kanu sinsi? 你老師叫甚麼名字?
- 3-1-2A i manay tu ngalad kan baetaw na babayan? 他姊姊叫甚麼名字?
- 3-1-2B i manay tu ngalad kan temuetaaw na babayan?
他祖母叫甚麼名字?
- 3-1-2C i manay tu ngalad kan tinataw? 他媽媽叫甚麼名字?
- 3-1-3A i manay tu ngalad kandru na ising? 那個醫生叫甚麼名字?
- 3-1-3B i manay tu ngalad kandru na sinsi? 那個老師叫甚麼名字?
- 3-1-3C i manay tu ngalad kandru na temakakesi? 那個學生叫甚麼名字?
- 3-1-4A i manay tu ngalad kandru na babayan? 那個女人叫甚麼名字?
- 3-1-4B i manay tu ngalad kandru na mainayan? 那個男人叫甚麼名字?
- 3-1-4C i manay tu ngalad kandru na maidrang? 那個老人叫甚麼名字?
- 3-1-5A i manay idru na maidrang? 那個老人是誰?
- 3-1-5B i manay idru na mainayan? 那個男人是誰?
- 3-1-5C i manay idru na walrak? 那個小孩是誰?

2. 訊息問句[問數量]

- 3-2-1A ulraya samaya nu siri? 你有幾隻羊?
- 3-2-1B ulraya samaya nu terekuk? 你有幾隻雞?
- 3-2-1C ulraya samaya nu kuraw? 你有幾隻魚?
- 3-2-2A ulraya munuma tu papadraran? 他有幾張桌子?
- 3-2-2B ulraya munuma tu katengadrawan? 他有幾張椅子?
- 3-2-2C ulraya munuma tu tilin? 他有幾本書?

- 3-2-3A ulraya munuma tu bunga kandri na walrak?
這個小孩有幾個地瓜？
- 3-2-3B ulraya munuma tu asiru kandri na walrak? 這個小孩有幾個橘子？
- 3-2-3C ulraya munuma tu belrbelr kandri na walrak?
這個小孩有幾根香蕉？
- 3-2-4A ulraya munuma tu ruma kandru na babayan?
那個女人有幾個房子？
- 3-2-4B ulraya munuma tu kalipang kandru na babayan?
那個女人有幾把雨傘？
- 3-2-4C ulraya munuma tu kiruwan kandru na babayan?
那個女人有幾件衣服？
- 3-2-5A munuma nu ami? 你幾歲？
- 3-2-5B munuma tu ami kan bau na mainayan? 你哥哥幾歲？
- 3-2-5C munuma tu ami kanu wadi na babayan? 你妹妹幾歲？

3. 訊息問句[問地方]

- 3-3-1A ulraya isuwa nu lutung? 你的猴子在哪裡？
- 3-3-1B ulraya isuwa nu ngiyaw? 你的貓在哪裡？
- 3-3-1C ulraya isuwa nu kulabaw? 你的老鼠在哪裡？
- 3-3-2A ulraya isuwa i mulri na babayan? 我祖母在哪裡？
- 3-3-2B ulraya isuwa i nanalri? 我媽媽在哪裡？
- 3-3-2C ulraya isuwa i baelri na babayan? 我姊姊在哪裡？
- 3-3-3A ulraya isuwa idru na babayan? 那個女人在哪裡？
- 3-3-3B ulraya isuwa idru na ising? 那個醫生在哪裡？
- 3-3-3C ulraya isuwa idru na sinsi? 那個老師在哪裡？
- 3-3-4A ulraya isuwa naniyam kiping? 我們的衣服在哪裡？
- 3-3-4B ulraya isuwa naniyam paysu? 我們的錢在哪裡？
- 3-3-4C ulraya isuwa naniyam kalipang? 我們的雨傘在哪裡？
- 3-3-5A ulraya isuwa tu ruma? 她的家在哪裡？
- 3-3-5B ulraya isuwa tu takesian? 她的學校在哪裡？
- 3-3-5C ulraya isuwa tu wadi na babayan? 她的妹妹在哪裡？

4. 敘述句 [單一動詞]

3-4-1A marayas ku kemasu dra kalipang. 我常常帶雨傘。

3-4-1B marayas ku benase. 我常常洗衣服。

3-4-1C marayas ku kemakawang. 我常常走路。

3-4-2A kadruwadruwan tu anaanayan kanadru. 他們的朋友很多。

3-4-2B asatr tu anaanayan kanadru. 他們的朋友很高。

3-4-2C babulayan tu anaanayan kanadru. 他們的朋友很漂亮。

3-4-3A a udreudrem tu kiping kandri na walrak.

這個小孩的衣服是黑色的。

3-4-3B a midrarang tu kiping kandri na walrak.

這個小孩的衣服是紅色的。

3-4-3C a bulenan tu kiping kandri na walrak.

這個小孩的衣服是白色的。

3-4-4A adare idru na mainayan. 那個男人很矮。

3-4-4B raemetr idru na mainayan. 那個男人很勤勞。

3-4-4C matuka idru na mainayan. 那個男人很懶惰。

3-4-5A aludrun tu katengadrawan. 她的椅子很重。

3-4-5B asatr i temuetaw na mainayan. 她的祖父很高。

3-4-5C belakas tu arebu. 她的頭髮很長。

5. 祈使句

3-5-1A karetigir driya! 起立!

3-5-1B katengadraw Ira! 坐下!

3-5-1C rengay driya! 請說! [說說看!]

3-5-2A uwa! 去!

3-5-2B alamu! 來!

3-5-2C kilrengawi! 聽!

3-5-3A uwa tutrautrau! 去畫圖!

3-5-3B uwa kalrupe! 去睡覺!

3-5-3C uwa takesi! 去讀書!

3-5-4A uwa kirepanau kan temuu na mainayan! 去探望祖父!

3-5-4B uwa senay! 去唱歌!

3-5-4C uwa base! 去洗衣服!

3-5-5A adri rarengay! 別說話!

3-5-5B adri kapuwaari! 別遲到!

3-5-5C adri raranaki! 別浪費!

第四部份：配合題

4-1(看圖)

A. B. C. D. E.



4-1-1

A: miyasama mu sarumaenan? (你們家有幾個人?)

B: miyanem mi sarumaenan. (我們家有六個人。)

4-1-2

A: taytaw i, a sinsi? (他是老師嗎?)

B: amelri, a ising taytaw. (不是，他是醫生。)

4-1-3

A: kudrama yu? (你怎麼啦?)

B: batring ku. (我的頭很痛。)

4-1-4

A: maualr? (在下雨嗎?)

B: aiwa, maualr garem. (是/對，正在下雨。)

4-1-5

A: munuma tuki garem? (現在是幾點鐘?)

B: pata tuki garem. (現在是四點鐘。)

4-2(看圖)

A.



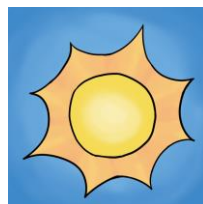
B.



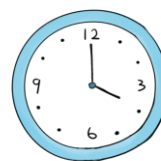
C.



D.



E.



4-2-1

A: miyasama tu trau i sabak? (他們家有幾個人?)

B: miyanem tu trau i sabak. (他們家有六個人。)

4-2-2

A: a temakakesi yu? (你是學生嗎?)

B: aiwa, a temakakesi ku. (是，我是學生。)

4-2-3

A: kudrama yu? (你怎麼啦?)

B: nana ku matra. (我的眼睛痛。)

4-2-4

A: maualr? (在下雨嗎?)

B: adri, mupatrran lra na kadaw! (不，太陽出來了!)

4-2-5

A: munuma tuki garem? (現在是幾點鐘?)

B: pata tuki garem. (現在是四點鐘。)

4-3(看圖)

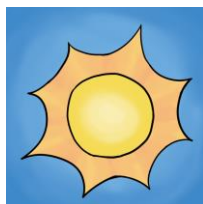
A.



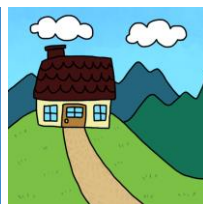
B.



C.



D.



E.



4-3-1

A: miyasama nu wawadiya? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: misasa i baelri na babayn aw misasa ku wadi na babayan.
(我有一個姊姊和一個妹妹。)

4-3-2

A: idri na papadraran i, aludrun? (這張桌子很重嗎?)

B: aiwa, salaw aludrun idri na papadraran. (是/對，這張桌子很重。)

4-3-3

A: maualr? (在下雨嗎?)

B: adri, mupatraran lra na kadaw! (不，太陽出來了!)

4-3-4

A: ulraya isuwa mu ruma? (你們家在哪裡?)

B: ulraya i drenan naniyam ruma. (我們家在山上。)

4-3-5

A: malalinay nadru na lralrak? (那些孩子在玩耍嗎?)

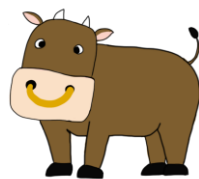
B: aiwa, malalinay nadru na lralrak. (是/對，那些孩子在玩耍。)

4-4(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-4-1

A: miyasama nu wawadiyan? (你有幾個兄弟姊妹?)

B: misasa i baelri na mainayan aw misasa ku wadi na mainayan.
(我有一個哥哥和一個弟弟。)

4-4-2

A: amanay idri? (這是什麼?)

B: idri i, a gung. (這是牛。)

4-4-3

A: inaba na wari a uninan? (今天天氣好嗎?)

B: adri, maaudalr. (不，正在下雨。)

4-4-4

A: ulraya isuwa mu ruma? (你們家在哪裡?)

B: ulraya i drenan naniyam ruma. (我們家在山上。)

4-4-5

A: alrupe nu wadi na babayn? (你妹妹在睡覺嗎?)

B: aiwa, alrupe taytaw. (是的，她在睡覺。)

4-5(看圖)

A.



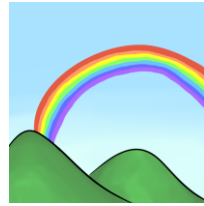
B.



C.



D.



E.



4-5-1

A: kemay isuwa yu garem? (你今天從哪裡來的?)

B: kemay i ruma ku garem. (我今天從家裡來的。)

4-5-2

A: i manay idriyu na babayan? (那個女人是誰?)

B: i baelri taytaw. (她是我的姊姊。)

4-5-3

A: saygu yu benase? (你會洗衣服嗎?)

B: aiwa, saygu ku benase. (會，我會洗衣服。)

4-5-4

A: amanay idru? (那是什麼?)

B: idru i, a riwanes. (那是彩虹。)

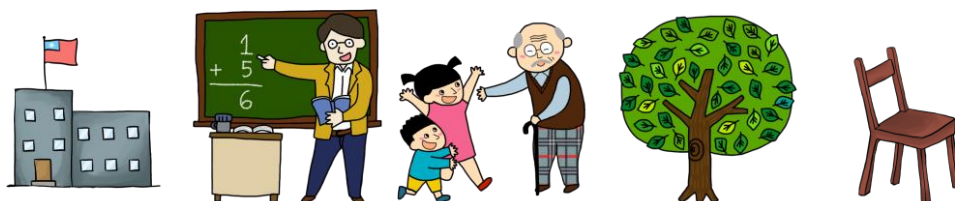
4-5-5

A: misasa nu wadi na babayan? (你有一個妹妹嗎?)

B: amelri, miyadruwa ku wadi na babayan. (不，我有二個妹妹。)

4-6(看圖)

A. B. C. D. E.



4-6-1

A: ulraya isuwa i temama? (你爸爸在哪裡?)

B: ulraya i takesian i namalri. (我爸爸在學校裡。)

4-6-2

A: i manay idriyu na mainayan? (那個男人是誰?)

B: nanku sinsi taytaw. (他是我的老師。)

4-6-3

A: marayas mu muka kirepanauwa kan temuu na mainayan?

(你們常常去探望祖父嗎?)

B: aiwa, marayas mi muka kirepanauwa kan mulri na mainayan.

(對，我們常常去探望祖父。)

4-6-4

A: amanay idru? (那是什麼?)

B: idru i, a kawi. (那是樹。)

4-6-5

A: idru na katengadrawan i, aludrun? (那張椅子很重嗎?)

B: adri, apeap idru na katengadrawan. (不，那張椅子很輕。)

4-7(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-7-1

A: auka yu isuwa andaman? (你明天要去哪裡?)

B: auka ku i drenan andaman. (我明天要去山上。)

4-7-2

A: a udreudrem nu ngiyaw? (你的貓是黑色的嗎?)

B: aiwa, a udreudrem ku ngiyaw. (是/對，我的貓是黑色的。)

4-7-3

A: miyasama tu trau i sabak? (他們家有幾個人?)

B: miyapat tu trau i sabak. (他們家有四個人。)

4-7-4

A: sagar yu temakesi? (你喜歡讀書嗎?)

B: aiwa, sagar ku temakesi. (是/對，我喜歡讀書。)

4-7-5

A: alrupe yu dra munuma tuki an karaub? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: alrupe ku dra muketrp tuki an karaub. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-8(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-8-1

A: ulraya isuwa ku tratruri? (我的筆在哪裡?)

B: ulraya kadrini nu tratruri. (你的筆在這裡。)

4-8-2

A: munuma tuki i, maragan yu an semaluwan? (你早上幾點鐘起床?)

B: maragan ku dra nema tuki an semaluwan. (我早上六點鐘起床。)

4-8-3

A: taytaw i, nanu sinisi? (他是你的老師嗎?)

B: aiwa, nanku sinisi taytaw. (是/對，他是我的老師。)

4-8-4

A: kudrama yu? (你怎麼了?)

B: batring ku. (我的頭很痛。)

4-8-5

A: saygu semenay nadru na lralrak? (那些孩子會唱歌嗎?)

B: aiwa, saygu semenay nadru na lralrak. (是，他們很會唱歌。)

4-9(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-9-1

A: alrupe yu dra munuma tuki an karaub? (你晚上幾點鐘睡覺?)

B: alrupe ku dra muketrep tuki an karaub. (我晚上十點鐘睡覺。)

4-9-2

A: nanku paysu idri? (這是我的錢嗎?)

B: aiwa, nanu paysu idri. (是的，這是你的錢。)

4-9-3

A: menau dra tilibi nadru kana wawariwari? (他們天天看電視嗎?)

B: aiwa, menau dra tilibi nadru kana wawariwari.

(是/對，他們天天看電視。)

4-9-4

A: miyasama mu sarumaenan? (你們家有幾個人?)

B: miyalruwatr mi sarumaenan. (我們家有五個人。)

4-9-5

A: muka mu isuwa adaman? (你們昨天去哪裡?)

B: muka mi i drenan adaman. (我們昨天去山上。)

4-10(看圖)

A.



B.



C.



D.



E.



4-10-1

A: nanu sinisi taytaw? (他是你的老師嗎?)

B: aiwa, nanku sinisi taytaw. (是，他是我的老師。)

4-10-2

A: auka yu isuwa garem? (你現在要去哪裡?)

B: uwaruma ku garem. (我正要回家。)

4-10-3

A: sagar temutrautrau idru na walrak? (那個孩子喜歡畫圖嗎?)

B: aiwa, sagar temutrautrau tayatw. (是/對，他很喜歡畫圖。)

4-10-4

A: kudrama yu? (你怎麼了?)

B: nana ku matra. (我的眼睛很痛。)

4-10-5

A: munuma tuki i, maragan yu an semaluwan? (你早上幾點鐘起床?)

B: maragan ku dra nema tuki an semaluwan. (我早上六點鐘起床。)

二、口試

第一部份：簡短對話

- 1-1. inaba yu driya? (你好嗎?)
1-2. kemay yu isuwa garem? (你今天從哪裡來?)
1-3. miyasama mu sarumaenan? (你們家有多少人?)
1-4. a Punuyumayan yu? (你是原住民嗎?)
1-5. saygu yu temarapuyuma? (你會說族語嗎?)
- 2-1. inaba yu driya garem? (你今天好嗎?)
2-2. ulraya yu isuwa garem? (你現在在哪裡?)
2-3. miyasama nu wawadiyan? (你有幾個兄弟姊妹?)
2-4. a temakakesi yu? (你是學生嗎?)
2-5. sagar yu temakesi? (你喜歡讀書嗎?)
- 3-1. i manay nu ngalad? (你叫甚麼名字?)
3-2. ulraya isuwa nu ruma? (你們家在哪裡?)
3-3. munuma lra nu ami? (你幾歲了?)
3-4. asatr yu? (你很高嗎?)
3-5. sagar yu meladaladam temarapuyuma? (你喜歡學族語嗎?)
- 4-1. inaba yu driya? (你好嗎?)
4-2. ulraya isuwa nu takesian? (你的學校在哪裡?)
4-3. miyasama nu alialian? (你有幾個朋友?)
4-4. mukasa mu temakesi kana wawariwari? (你們天天一起讀書嗎?)
4-5. saygu mu temarapuyuma? (你們會說族語嗎?)
- 5-1. i manay nu ngalad? (你叫甚麼名字?)
5-2. auka yu isuwa an garem? (你等一下要去哪裡?)
5-3. ulraya munuma a tilibi kanmu? (你們家有幾台電視?)
5-4. menau yu dra tilibi kana wawariwari? (你天天看電視嗎?)
5-5. sagar yu menau dra tilibi? (你喜歡看電視嗎?)
- 6-1. inaba yu driya? (你好嗎?)
6-2. kemay yu isuwa garem? (你今天從哪裡來?)
6-3. miyasama mu sarumaenan? (你們家有多少人?)
6-4. a Punuyumayan i temama? (你爸爸是原住民嗎?)
6-5. saygu temarapuyuma i temama? (你爸爸很會說族語嗎?)

- 7-1. inaba yu garem? (你今天好嗎?)
- 7-2. ulraya yu isuwa garem? (你現在在哪裡?)
- 7-3. miyasama nu wawadiyan? (你有幾個兄弟姊妹?)
- 7-4. a temakakesi nu wawadiyan? (你的兄弟姊妹也是學生嗎?)
- 7-5. sagar mu semenay peniya? (你們都喜歡唱歌嗎?)
-
- 8-1. i manay nu ngalad? (你叫甚麼名字?)
- 8-2. ulraya isuwa i taina garem? (你媽媽現在在哪裡?)
- 8-3. munuma lra tu ami garem? (她幾歲了?)
- 8-4. asatr taytaw? (她很高嗎?)
- 8-5. marayas temarapuyuma i taina? (你媽媽常說族語嗎?)
-
- 9-1. inaba yu driya? (你好嗎?)
- 9-2. ulraya isuwa na temuu garem? (你祖父祖母現在在哪裡?)
- 9-3. miyasama tu lralrak kanadru? (他們有幾個孩子?)
- 9-4. marayas yu muka kirepanauwa kana temuu?
(你常去探望祖父祖母嗎?)
- 9-5. saygu temarapuyuma na temuu? (你的祖父祖母很會說族語嗎?)
-
- 10-1. i manay nu ngalad? (你叫甚麼名字?)
- 10-2. ulraya isuwa nu takesian? (你的學校在哪裡?)
- 10-3. miyasama nu alialian? (你有幾個朋友?)
- 10-4. sagar yu kanu alialian? (你喜歡你的朋友嗎?)
- 10-5. sagar yu temutrautrau? (你喜歡畫畫嗎?)

第二部份：看圖說話

1. (提示：我喜歡的活動)



【族語回答範例】

ku kinasagar na kaguwaguan.sagar ku muka i takesian. meladaladam dra temutrautrau, temakesi, semenay aw muarak. semangal ku kana wawariwari. bulay ku tinutrautrau. sagar ku temakesi. sagar na sinsi kanku. an kadru ku i ruma. i nanalri, i namalri, i baelri na mainayan aw ku wadi na babayan, sagar kilrengaw an semenay ku. sagar menau an muarak ku.

【中文翻譯】

我喜歡去學校，學畫畫、讀書、唱歌、跳舞。我每天都很高興。我畫的圖很漂亮。我(也)很會讀書，老師很喜歡我。在家裡，爸爸、媽媽、哥哥、妹妹全都喜歡聽我唱歌、看我跳舞。

原住民族語言學習補充教材-句型篇/國中版

發行單位：原住民族委員會

發行地址：242 新北市新莊區中平路 439 號 16 樓

教材編輯：

| 族 語 | 方 言 | 男 | 女 |
|--------|----------|-------|--------|
| 阿美語 | 南勢阿美語 | 李文成 | 陳明珠 |
| | 秀姑巒阿美語 | 吳明義 | 鄭菊霞 |
| | 海岸阿美語 | 陳金龍 | 歐嗨。思娃娜 |
| | 馬蘭阿美語 | 羅福慶 | 朱珍靜 |
| | 恆春阿美語 | 林光明 | 楊美妹 |
| 泰雅語 | 賽考利克泰雅語 | 吳新生 | 陳香英 |
| | 澤敖利泰雅語 | 斗睿·夏德 | 彭秀妹 |
| | 汶水泰雅語 | 劉仁善 | 劉麗玲 |
| | 萬大泰雅語 | 乃德全 | 張美花 |
| | 四季泰雅語 | 羅立雄 | 王美珠 |
| | 宜蘭澤敖利泰雅語 | 林光望 | 卓秋美 |
| 賽夏語 | 賽夏語 | 風貴芳 | 高清菊 |
| 邵語 | 邵語 | 簡史朗 | 袁嫦娥 |
| 賽德克語 | 都達賽德克語 | 徐月風 | 張春美 |
| | 德固達雅賽德克語 | 田明德 | 黃美玉 |
| | 德鹿谷賽德克語 | 田天助 | 詹素娥 |
| 布農語 | 卓群布農語 | 高杰成 | 田玉香 |
| | 卡群布農語 | 松碧常 | 撒萊·諾阿南 |
| | 丹群布農語 | 余榮德 | 江東妹 |
| | 巒群布農語 | 全正文 | 余貞玉 |
| | 郡群布農語 | 顏明仁 | 顏雲英 |
| 排灣語 | 東排灣語 | 戴明雄 | 葉曉音 |
| | 北排灣語 | 丹耐夫正若 | 湯賢慧 |
| | 中排灣語 | 廖秋吉 | 竹嫵·法之山 |
| | 南排灣語 | 高光良 | 高金玉 |
| 魯凱語 | 東魯凱語 | 林得次 | 張小芳 |
| | 霧台魯凱語 | 鍾思錦 | 柯菊華 |
| | 大武魯凱語 | 賴以恒 | 杜富菊 |
| | 多納魯凱語 | 郁德芳 | 洪麗萍 |
| | 茂林魯凱語 | 魏頂上 | 簡淑惠 |
| | 萬山魯凱語 | 金瑞芳 | 駱秋香 |
| 太魯閣語 | 太魯閣語 | 李季生 | 張素瑞 |
| 噶瑪蘭語 | 噶瑪蘭語 | 謝宗修 | 潘秀蘭 |
| 鄒語 | 鄒語 | 汪幸時 | 汪朝麗 |
| 卑南語 | 南王卑南語 | 鄭賢明 | 鄭玉妹 |
| | 知本卑南語 | 尤二郎 | 陳金妹 |
| | 西群卑南語 | 張阿信 | 李芳媚 |
| | 建和卑南語 | 施建忠 | 洪淳嵐 |
| 雅美語 | 雅美語 | 廖清福 | 董瑪女 |
| 撒奇萊雅語 | 撒奇萊雅語 | 孫生義 | 蔡宜庭 |
| 卡那卡那富語 | 卡那卡那富語 | 孔岳中 | 孔郡廷 |
| 拉阿魯哇語 | 拉阿魯哇語 | 游仁貴 | 游淑美 |